

Call no: B. (NS)PP221

Title: Liturgie fur die Barmitzvah - feier ...

Imprint: Berlin : H. Itzkovski, [19--]

Collation: 1 broadside : offset, border design ; 29 x 23 cm.

Notes: Type of broadside: Bar-mitzvah prayers.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

Liturgie

für die Barmizwah-Feier.

Chorgesang:

Du unser Fels, Du unser Hort,
Voll Vaterhuld und Treue!
Erfüll mit Deinem heil'gen Wort
Auch unsere Herzen fort und fort
Daß sich der Bräutigam erneue!

Gebet des Rabbiners.

Heiliger Israels!

Zum ersten Male ist (sind) heute nach vollendetem 13. Lebensjahre als Barmizwah zu Deiner heiligen Torah herangetreten der Knabe N. N. Sohn des Herrn N. N. und seiner Ehefrau N. geb. N.

Die Zeit der Vorbereitung ist vorüber, da liebende Eltern ihn (sie) vor Unfall und Mißgeschick bewahrt und für sein (ihr) leibliches und geistiges Wohl unablässig gesorgt haben; wo treue Lehrer ihn (sie) in Deinen Geboten, o Gott, in den Satzungen und Ueberlieferungen unserer Religion unterrichtet und ihm (ihnen) die Treue gegen unsere Glaubensgemeinschaft ans Herz gelegt haben.

Nun ist gekommen der Tag, den sie alle herbeigesehnt, da der (die) Knabe (Knaben) zum Dank für alle die Huld und Treue und in Erkenntnis, die ihm (ihnen) geworden, sich in diesem Heiligtum Dir angelobt für Zeit und Ewigkeit.

So schaue hernieder von Deiner heiligen Wohnung, o Gott, und nimm wohlgefällig auf das Bekenntnis des (der) Knaben, der (die) im Angesichte der Torah und vor der versammelten Gemeinde die Verpflichtung übernommen hat (haben), sein (ihr) ganzes Leben Deinem Dienste zu weihen, nicht zu lassen von Tugend und Gottesfurcht und festzuhalten an der Religion, zu deren Verkündigung du unsere Vorfahren berufen hast.

Stehe Du, o Gott, dem (den) Knaben bei in allen Versuchungen des Lebens, erhalte ihm (ihnen) den lautereren Sinn und das kindlich reine Herz, gib ihm (ihnen) einen festen Willen, daß er (sie) bis an sein (ihr) Lebensende festhalte(n) an dem Gelöbniß der Treue, das er (sie) Dir, Allvater, in dieser Stunde gelobet. Laß ihn (sie) heranwachsen und gedeihen zur Freude seiner (ihrer) Eltern und Verwandten, zu seinem (ihrem) eigenen Wohle und Heile, wie zur Ehre des israelitischen Namens.

Und wie Du einst in der heiligen Schrift verheißen hast:

בְּכֹל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכֹּר אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלָיָהּ וְבִרְבֵּיתָהּ:

„Überall, wo ich meinen Namen werde anrufen lassen, will ich kommen und Dich segnen“, so sei uns auch hier nahe mit Deinem Segen, da diese Knaben sich jetzt mit dem Glaubenswort der Ahnen in feierlicher Weise zu Dir bekennen:

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

(Die Knaben:) שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

(Der Rabbiner:) So empfanget den dreifachen Segen der Schrift:

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ. יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלָיָהּ וְיִחַנֶּךָ. יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלָיָהּ וְיָשֵׁם לָהּ שְׁלוֹם:

„Der Ewige segne Dich und behüte Dich! Der Ewige lasse Dir sein Antlitz leuchten und sei Dir gnädig! Der Ewige wende Dir sein Antlitz zu und gebe Dir Frieden!“ Amen!

Schlusschor (Psalm 115):

Der Herr hat unser gedacht — er segne das Haus Israel, er segne das Haus Aharon. Er segne, die da fürchten den Herrn, die Kleinen und die Großen. Der Herr mehre die Huld euch und euren Kindern. Gesegnet seiet dem Herrn, der geschaffen Himmel und Erde! — Der Herr hat unser gedacht.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.